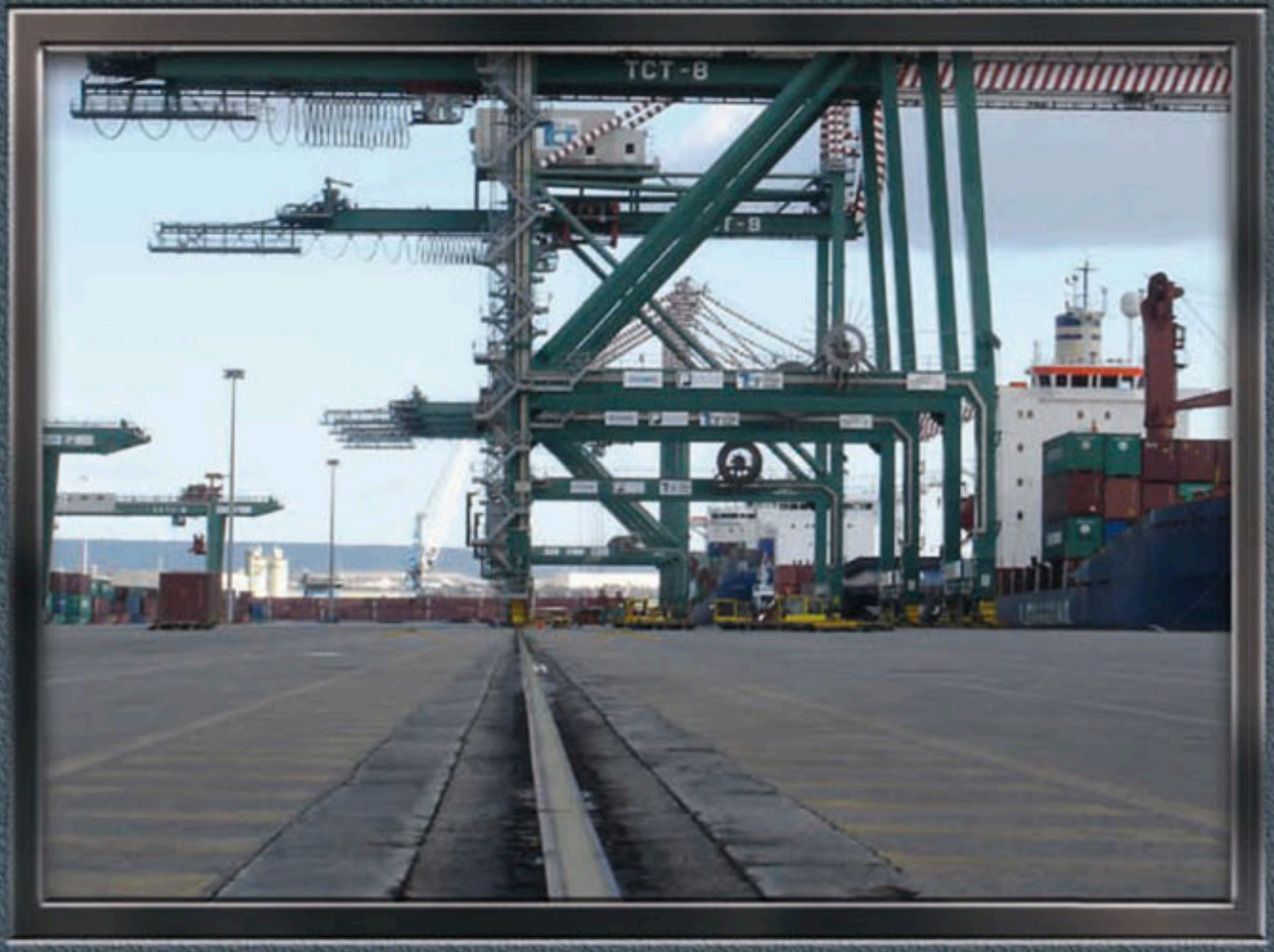
SINCE 1919

VALENTE SPA



ISO 9001:2008

RAIL WORLD

VALENTE SPA

SINCE 1919

Dal 1919 **VALENTE SPA** progetta e produce macchinari ed attrezzature per lavori in galleria e miniera, distribuisce e lavora ogni tipo di rotaia, progetta e produce sistemi di fissaggio per rotaie per gru, opera nel settore ferroviario oltre a progettare e realizzare carpenterie speciali.

È nel settore della progettazione e fabbricazione di macchinari ed attrezzature per lavori in galleria e miniera che **VALENTE SPA** ha raggiunto una totale preminenza. I vagoni da smarino, i ribaltatori, i vagoni speciali, i mixer, i Back-Up, gli scambi, le Gare Californiane, i locomotori Diesel ed elettrici **VALENTE SPA** sono conosciuti in tutto il mondo ed utilizzati in tutti i più impegnativi progetti.

Nella distribuzione e lavorazione di rotaie e nella progettazione e produzione di sistemi di fissaggio Valente SPA oltre a proporre ogni tipo di rotaia per gru (rotaie burbach), nei tipi DIN, MRS, CR, rotaie Decauville, rotaie ferroviarie, offre una selezione praticamente illimitata di sistemi di fissaggio e relativi accessori, dai più semplici ai più sofisticati, quali piastrine con becco in gomma, intercalare con anima in acciaio e tessile, piastre, bulloni di fondazione, assali e così via. Sistemi tutti sviluppati e collaudati in collaborazione e con l'assistenza del Politecnico di Milano.

Nel settore ferroviario, **VALENTE SPA** oltre a progettare e costruire ogni tipo di deviatoio e di scambio, lavora e distribuisce ogni tipo di rotaia ferroviaria e relativi sistemi di fissaggio.

Infine, **VALENTE SPA** continua la sua tradizionale produzione di settori girevoli e carpenterie speciali dove può vantare un'esperienza veramente unica.

Grazie all'esperienza accumulata ed al suo Ufficio Tecnico, **VALENTE SPA** è in grado di risolvere i problemi della Sua clientela proponendo soluzioni originali ed innovative.

La continua ricerca dell'eccellenza è stata coronata dall'ottenimento fin dal 2001 della qualifica ISO 9001:2008, qualifica che ha, anche formalmente, riconosciuto i livelli di qualità, di servizio e di prestazioni raggiunti.

Since 1919, **VALENTE SPA** has specialized as manufacturers and merchants in the fields of tunnelling and mining equipment, rails, railway equipment as well as special steel structures.

In the tunnelling and mining field, **VALENTE SPA** has reached a leadership position. **VALENTE SPA** muck cars, special cars, tippers, mixers, back-ups, Californian Switches, turnouts, Diesel and Electric locos are known worldwide and used for the most challenging projects.

In the rails field, besides marketing and machining DIN MRS, CR, crane rails, light (Decauville) rails, train rails, steel wheels, axles and special components, **VALENTE SPA** offers an extremely large selection of fastening systems and related accessories. Ranging from the simplest to the most sophisticated, like clips with elastomer nose, steel and textile pads, chair plates, anchorage bolts, etc., all **VALENTE SPA** fastening systems have been developed with and tested by the Politecnico of Milan.

In the railway field, **VALENTE SPA**, beside engineering and manufacturing every type of switch and turnout, markets, machines and sells every type of train rails and related fastening systems.

VALENTE SPA has also developed a unique know-how through its traditional production of turntables and special steel structures.

Backed by Valente's extensive experience, the Technical Department is able to provide cost effective, efficient answers to client problems through original solutions custom tailored to each project.

Finally, in recognition of its constant search for excellence, **VALENTE SPA** has been formally recognized and awarded since 2001 with the ISO 9001:2008 Standard.

Depuis 1919, **VALENTE SPA** *étudie et construit des machines et des équipements pour travaux en galeries et en mine, usine et distribue tous les types de rails, étudie et construit les systèmes de fixation pour rails type pont roulant dans le secteur ferroviaire, ainsi que l'étude de la construction des charpentes particulières.*

VALENTE SPA *a atteint une expérience véritablement unique dans le secteur de l'étude et de la fabrication des machines et des équipements pour travaux sous terrains. Les wagons à déblais, les basculeurs, les wagons spéciaux, les mixers, les Back-Ups, les aiguillages, les Aiguillages Californiens, les locotracteurs Diesel et électriques* **VALENTE SPA** *sont renommés dans le monde entier et utilisés dans de nombreux projets, même très importants.*

Dans la distribution et l'usinage des rails et dans l'étude et la construction de systèmes de fixation, **VALENTE SPA** *tout en offrant tous les types de rails pour pont roulant (rails Burbach), dans les types DIN, MRS, CR, rails Vignole légère (rails Decauville), rails Vignole, propose une série illimitée de système de fixation et leurs accessoires, à partir du plus simple au plus sophistiqué, tels que les clips avec nez en élastomère, l'intercalaire avec âme en acier et textile, les selles, les tiges de scellement, les essieux, les roues etc. Tous ces systèmes de fixation sont étudiés, développés et vérifiés en collaboration et avec l'assistance du Polytechnique de Milan.*

Dans le secteur ferroviaire, **VALENTE SPA** *en dehors d'étudier et de construire différents types de branchements et d'aiguillages, usine et distribue tous les types de rails et leurs accessoires de fixation.* **VALENTE SPA** *continue aussi sa production traditionnelle de plaques tournantes et de charpentes spéciales où elle peut se vanter d'une expérience véritablement unique.*

Grâce à son expérience et à son Bureau Technique, **VALENTE SPA** *est en mesure de résoudre les problèmes de sa Clientèle en proposant des solutions originales et innovatrices. La recherche continue de la qualité a été couronnée par l'obtention de 2001 du titre ISO 9001:2008, qualification qui a également formellement reconnu les niveaux de qualité, de service et le rendement obtenu.*

Garanzia e qualità

Quality assurance

Assurance et qualité

IGQ

CERTIFICATO
CERTIFICATE
IGQ 2B44

Si certifica che il sistema di gestione per la qualità di:
We hereby certify that the quality management system operated by:

Valente Spa

nelle seguenti unità operative:
in the following units:

Sede e stabilimento - Via Don Minzoni, 6 20020 Lainate MI
Magazzino sistemi fissaggio - Via Don Luigi Sturzo, 20 20020 Lainate MI

è conforme alla norma:
is in compliance with the standard:

UNI EN ISO 9001:2008

per le seguenti attività:
for the following activities:

EA:22c

Progettazione e fabbricazione macchine per gallerie (vagoni, locomotori Diesselelettrici), scambi ferroviari e a scartamento ridotto - Distribuzione e lavorazione rotaie per carroponte, ferroviarie e Decauville, sistemi fissaggio, carpenterie speciali

Engineering and manufacturing of tunnelling equipment (wagons, Diesselelectric locomotives), railway and narrow gauge switches and turnouts - Distribution and machining of crane, train and Decauville rails, fastening systems, special steel structures

prima emissione: *first issued on:* 2001-10-31
emissione corrente: *last issued on:* 2012-04-30
data di scadenza: *valid until:* 2015-04-30

Il Direttore
Dario Agabiti

IGQ - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italy
www.igq.it - info@igq.it

ACCREDIA

IQNet

CISQ

IQNet

THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and its partner
CISQ/IQG
hereby certify that the organization:

Valente Spa

Sede e stabilimento - Via Don Minzoni, 6 20020 Lainate MI
Magazzino sistemi fissaggio - Via Don Luigi Sturzo, 20 20020 Lainate MI

has implemented and maintains a Quality Management System
which fulfills the requirements of the standard

ISO 9001:2008

for the following activities:

Engineering and manufacturing of tunnelling equipment (wagons, Diesselelectric locomotives), railway and narrow gauge switches and turnouts - Distribution and machining of crane, train and Decauville rails, fastening systems, special steel structures

issued on: 2012-04-30
valid until: 2015-04-30
CISQ/IQG certified since: 2001-10-31

Registration Number:
IT- 5529 IGQ 2B44

IQNet
Michael Drechsel
President of IQNET

CISQ
Giannetto Prati
President of CISQ

IQNet Partners:*
AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vincotte International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CCC Cyprus CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany DS Denmark ELOT Greece FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC Mexico Inspecta Certification Finland IRAM Argentina KQA Japan KTQ Korea MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland Quality Austria Austria RR Russia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia
IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.
* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under: www.iqnet-certification.com

VALENTE SPA, certificata ISO 9001:2008, ha come suoi obiettivi primari la massima assistenza e la totale soddisfazione delle richieste della Sua clientela.

VALENTE SPA assicura e garantisce l'origine e la qualità dei suoi prodotti e fornisce tutta la documentazione ed assistenza che può essere ragionevolmente richiesta.

I prodotti ed i servizi offerti da **VALENTE SPA** si trasformano in un flusso continuo di informazioni ed assistenza: siamo infatti progettisti, costruttori e venditori, sempre presenti e responsabili come riferimento diretto.

VALENTE SPA, ISO 9001:2008 Certified, has as its main objectives maximum assistance and total satisfaction of its clients.

VALENTE SPA assures and guarantees the origin and quality of its products and provides all the documentation and assistance which could be reasonably requested.

The products and the services offered by **VALENTE SPA** generate a continuous flow of information and assistance: we are engineers, manufacturers and sellers always available and responsible.

VALENTE SPA, *certifiée ISO 9001:2008, a comme premier objectif l'assistance complète et la totale satisfaction des demandes de sa Clientèle.*

VALENTE SPA *assure et garantie l'origine et la qualité des ses produits et elle fournit toute la documentation et l'assistance qui peut être raisonnablement demandée.*

Les produits et les services offerts par **VALENTE SPA** *se transforment, sans arrêt, dans un flux d'information et d'assistance: nous sommes en effet ingénieur, constructeurs et vendeurs, toujours présents et responsables comme référence directe.*

ROTAIE

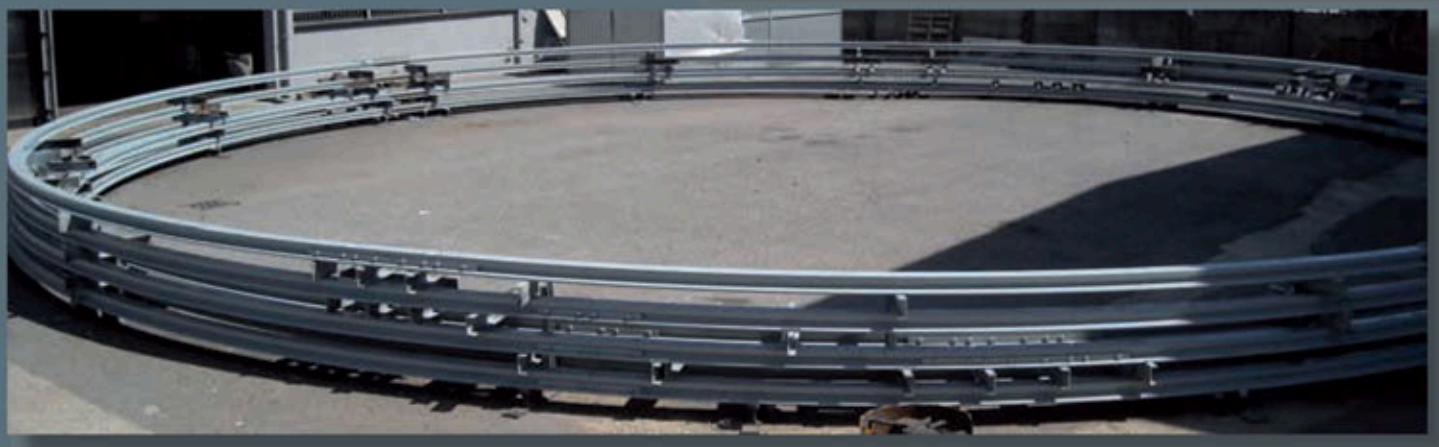
VALENTE SPA dispone di rotaie nuove e di riutilizzo: ferroviarie, Decauville, per gru (rotaie Burbach), nei tipi DIN, MRS, CR. Tutte le rotaie sono fornite, su richiesta, con Certificato di Analisi e Documentazione Tecnica e nelle misure e con tutti i tipi di lavorazione: tagli, forature, curvature, calandrature, sagomature particolari. **VALENTE SPA** propone anche una selezione di sistemi di fissaggio e di posizionamento per ogni tipo di rotaia, in grado di soddisfare ogni esigenza, dai sistemi più semplici a quelli più avanzati, con piastrine con becco in gomma ed intercalare con anima d'acciaio o tessile.

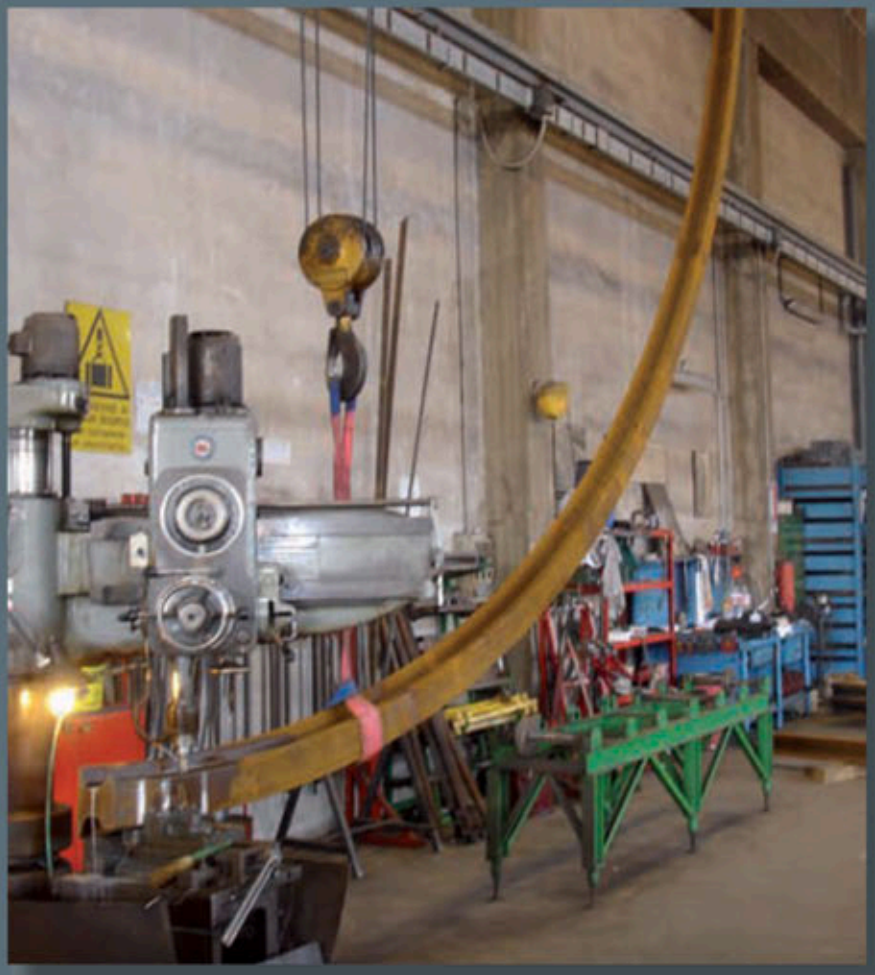
RAILS

VALENTE SPA stocks both new and second hand train rails, light (Decauville) rail, DIN, MRS and CR crane rail. All rails are provided – on request – with Certificate of Analysis and Technical Documentation and, according to client specifications, in different lengths and types of machining: vertical cuts, section cuts, bendings, drillings or particular shapes. **VALENTE SPA** offers also a large selection of fastening systems for every type of rails and installations, from the simplest to the most advanced with clips with rubber nose and steel or textile pad.

RAILS

VALENTE SPA *dispose de rails, neuf ou de réemploi : rail vignole, rail vignole léger (rail Decauviille), rail pour pont roulant type DIN, MRS, CR. Tous les rails sont fournis, sur demande, avec Certificat d'Analyse et de Documentation Technique et fournis dans les dimensions et avec tous les types d'usinage demandés: coupes, perçage, cintrage, usinage particulier.* **VALENTE SPA** *propose aussi une série de systèmes de fixation pour chaque type de rail et de positionnement en mesure de satisfaire toutes les exigences, à partir du système le plus simple au plus sophistiqué qui prévoit clip avec nez en élastomère et intercalaire avec âme en acier ou textile.*





SISTEMI DI FISSAGGIO

La scelta del tipo di fissaggio delle rotaie, siano rotaie per gru (rotaie Burbach), ferroviarie o Decauville, rappresenta una fase particolarmente delicata della posa in opera sia di vie di scorrimento che di singole rotaie. Una scelta errata, infatti, può comportare inconvenienti ed avarie, quali:

- sospensioni o blocco del processo produttivo
- eccessiva e,o anomala usura delle rotaie
- danneggiamento delle componenti meccaniche
- danneggiamento della base di supporto
- danneggiamento dei complessi di fissaggio

I sistemi di fissaggio **VALEX**, grazie all'esperienza sviluppata durante gli oltre 90 anni d'attività di **VALENTE SPA**, offrono una selezione praticamente illimitata di soluzioni che permettono di gestire nella maniera più efficiente ed efficace ogni possibile problematica.

FASTENING SYSTEMS

VALEX fastening systems have been developed through the experience accumulated during more than 90 years of **VALENTE SPA**'s activity. The **VALEX** systems offer a practically unlimited selection of alternatives which have been proven to be effective and effectual in almost every possible situation.

The selection of the fastening system, either for crane rails or train or light (Decauville) rails is a most important decision whether placing a track or a monorail. The wrong selection could have expensive consequences and create serious problems such as:

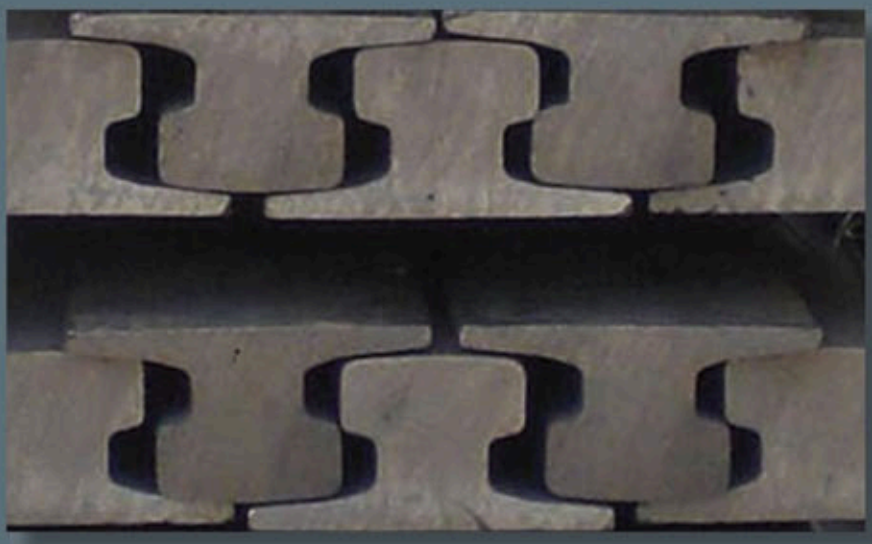
- Slow down or shut down of the production process;
- Excessive and,or irregular wear of the rails;
- Damage to the mechanical components of the cranes or of the train;
- Damage to the support base;
- Damage to the fastening systems.

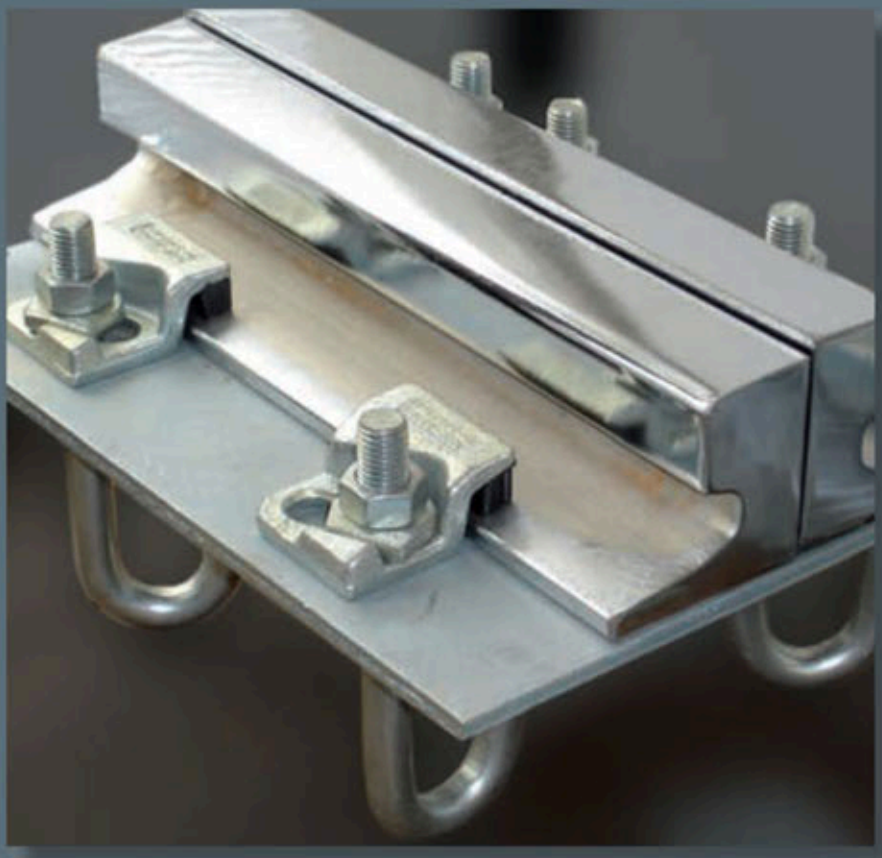
SYSTÈMES DE FIXATION

Le choix du type de fixation des rails soit rail pont roulant, soit rail Vignole, soit rail Vignole légers, demande une étude particulière pour la pose d'une voie ou d'un rail. Un mauvais choix peut entraîner des conséquences très coûteuses et créer des problèmes, par exemple:

- *suspension ou blocage du procès de production*
- *usure prématurée et,ou irrégulière des rails*
- *dégradation des composants mécaniques*
- *dégradation de la base du support*
- *dégradation des systèmes de fixation*

L'expérience de depuis 90 ans de **VALENTE SPA** *a permis de développer les différentes systèmes de fixation* **VALEX** *afin de résoudre tous les problèmes techniques des nos Clients.*





INTERCALARE

Gli intercalari in elastomero della serie **VALEX** sono stati espressamente sviluppati per il montaggio su supporto elastico di rotaie di scorrimento. Gli intercalari in elastomero **VALEX**, usati congiuntamente ai sistemi di fissaggio della serie **VALEX**, riducono in modo significativo le sollecitazioni e l'usura delle rotaie e delle componenti meccaniche delle gru, consentendo una distribuzione uniforme dei carichi delle ruote sulla struttura portante. L'inserimento dell'intercalare in elastomero è suggerito soprattutto nei casi in cui:

- le rotaie siano soggette a condizioni di lavoro pesanti;
- le rotaie siano soggette ad elevate sollecitazioni verticali e,o laterali;
- le rotaie siano esposte ad agenti atmosferici;
- debbano essere ridotti al minimo rumori e,o vibrazioni.

PADS

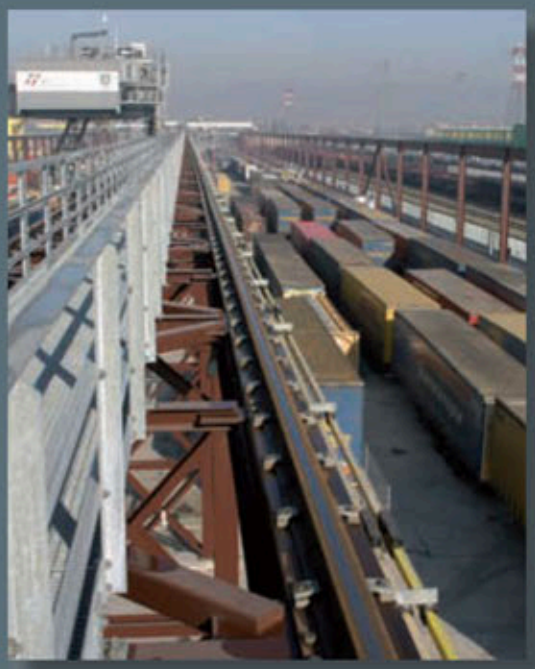
VALEX elastomer pads have been specifically developed for crane rails. The **VALEX** pad, when used jointly with **VALEX** fastening systems, significantly reduces stress and wear of the rail as well as of the crane's mechanical components. The **VALEX** pad helps to achieve an even load distribution of the wheels on the supporting structure. The use of the elastomer pad is particularly suggested in the following situations:

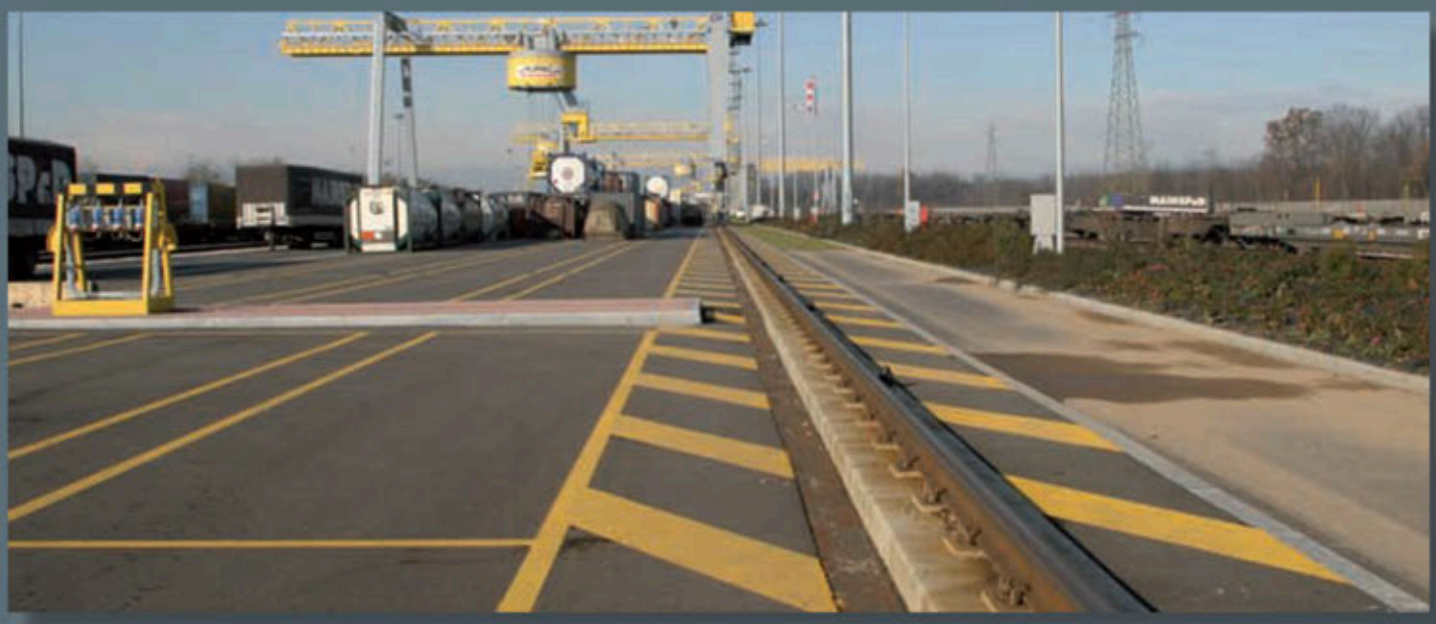
- The rails are subject to heavy working conditions;
- The rails are subject to high vertical and,or lateral wheel stress;
- The rails are operating in extreme weather conditions;
- When noise and vibration must be reduced to the minimum.

INTERCALAIRE

Les intercalaires en élastomère **VALEX** *ont été étudiés pour le montage élastique des rails type pont roulant. Les intercalaires en élastomère* **VALEX**, *utilisés avec les clips de la série* **VALEX**, *réduisent de façon importante les vibrations et donc l'usure du rail. Ils permettent une répartition uniforme des charges sur la structure porteuse. L'emploi de l'intercalaire en élastomère est surtout conseillé en cas de:*

- *rails sujets aux conditions de travail lourdes;*
- *rails subissant des sollicitations très importantes verticales et,ou latérales;*
- *rails exposés aux intempéries;*
- *on doit réduire au minimum les bruits et les vibrations.*





Revisione 2 / Revision 2 / Révision 2: 15/01/2012 - Stampato nel giugno 2012 - Printed in June 2012 - Imprimé en juin 2012

VALENTE SPA
SINCE 1919

Via don Minzoni, 6 - 20020 Lainate (MI) - Tel. +39 02 9379 9212 - Fax +39 02 9379 9349
Internet: http://www.valente.it - e-mail: info@valente.it; u.commerciale@valente.it